

2 零售每份二毫
每月七圓

法國女性時裝展覽會明在巴黎開幕

今年秋裝強調細腰 所用衣料講究名貴

如果妳是追隨法國時裝趨勢的女性，那麼請妳首先設法令自己的腰部纖細起來。假如妳的腰部又肥又圓，或者肩膊傾斜的話，那是用不着煩惱的。妳大可以放心，因為今年流行的秋裝特別強調的是「細腰」。

法國女性時裝展覽會定本月廿四日(星期日)開幕。雖然展出的時裝出自許多著名時裝設計師之手，但時裝設計家認為，可是他們對今年秋季時裝的觀點，差不多不約而同地是腰部纖細，而且彼此似乎有默契，強調「纖腰」的款式。被認為「時裝界之王」的皮爾·卡丹，也強調「纖腰」的款式。被認為「時裝界之王」的皮爾·卡丹，也強調「纖腰」的款式。



義大利時裝

(右)義大利羅馬展出的時裝，強調細腰，閃閃生光，是金屬絲織物的工人裝及褲裝。閃閃生光，是一種晚裝，在許多明星出席的場合展出。

(左)義大利一流服裝設計家華倫天奴，展出蛇皮印花絲質的女子紅裙，有藍、綠、黃及粉紅色。

(合眾社無線電傳真圖)

深忘點門

【台北訊】中和市市民陳南成，前日深夜洗完澡後，忘記關掉瓦斯(煤氣)爐，造成瓦斯外溢，引發火警，幸無人受傷。

被炸裂，陳本人所幸僅手腳輕微灼傷。警方調查，住中和市忠孝街十九巷廿三號的廿七歲市民陳南成，廿四日零時十分，在家中洗完澡後，未將瓦斯開關關掉，之後即在屋內點火抽煙，由於瓦斯已大量外溢，「轟」一聲，浴室及廚房及門窗均遭炸裂，窗外鐵架也變形彎曲。陳本人手腳二度灼傷，經送醫院急救已無大礙。

夜關煤氣

【台北訊】中和市市民陳南成，前日深夜洗完澡後，忘記關掉瓦斯(煤氣)爐，造成瓦斯外溢，引發火警，幸無人受傷。

被炸裂，陳本人所幸僅手腳輕微灼傷。警方調查，住中和市忠孝街十九巷廿三號的廿七歲市民陳南成，廿四日零時十分，在家中洗完澡後，未將瓦斯開關關掉，之後即在屋內點火抽煙，由於瓦斯已大量外溢，「轟」一聲，浴室及廚房及門窗均遭炸裂，窗外鐵架也變形彎曲。陳本人手腳二度灼傷，經送醫院急救已無大礙。

浴氣煤氣

【台北訊】中和市市民陳南成，前日深夜洗完澡後，忘記關掉瓦斯(煤氣)爐，造成瓦斯外溢，引發火警，幸無人受傷。

被炸裂，陳本人所幸僅手腳輕微灼傷。警方調查，住中和市忠孝街十九巷廿三號的廿七歲市民陳南成，廿四日零時十分，在家中洗完澡後，未將瓦斯開關關掉，之後即在屋內點火抽煙，由於瓦斯已大量外溢，「轟」一聲，浴室及廚房及門窗均遭炸裂，窗外鐵架也變形彎曲。陳本人手腳二度灼傷，經送醫院急救已無大礙。

後氣煤氣

【台北訊】中和市市民陳南成，前日深夜洗完澡後，忘記關掉瓦斯(煤氣)爐，造成瓦斯外溢，引發火警，幸無人受傷。

被炸裂，陳本人所幸僅手腳輕微灼傷。警方調查，住中和市忠孝街十九巷廿三號的廿七歲市民陳南成，廿四日零時十分，在家中洗完澡後，未將瓦斯開關關掉，之後即在屋內點火抽煙，由於瓦斯已大量外溢，「轟」一聲，浴室及廚房及門窗均遭炸裂，窗外鐵架也變形彎曲。陳本人手腳二度灼傷，經送醫院急救已無大礙。

去年菲律賓性虐案 共四十八宗

女性十六多為陪審女郎

【路透社馬尼拉電】宗親虐症——一種因性虐待而起的疾病，在菲律賓去年共發生四十八宗。衛生部官員表示：上述四十八宗病例中，有十六宗是女性，佔百分之三十三。其餘三十二宗是男性，佔百分之六十七。在這些病例中，有百分之六十是發生在家庭內部，其餘百分之四十是發生在社會上。衛生部官員表示：上述四十八宗病例中，有十六宗是女性，佔百分之三十三。其餘三十二宗是男性，佔百分之六十七。在這些病例中，有百分之六十是發生在家庭內部，其餘百分之四十是發生在社會上。

查理斯向警察發表演說

查理斯王儲在倫敦向警察發表演說，讚揚他們在維護治安方面所做的貢獻。他強調，警察是國家的守護神，他們的辛勤工作和無私奉獻，為我們創造了一個安全、和諧的社會。他呼籲社會各界繼續支持警察的工作，共同維護社會的穩定和繁榮。

改造少年犯

被指王儲不應干預政治。英國王儲查理斯在倫敦向警察發表演說時，被指不應干預政治。一些政治評論家認為，王儲作為國家的象徵，應該保持政治中立，不應介入具體的政治事務。他們認為，查理斯的演說可能會對國家的政治穩定產生負面影響。

二十歲親女

願作浴美人。這位年方廿歲的親女，是英國蘭開郡普萊斯頓地區人，她最喜歡洗熱水浴，身體健康，無怪乎三圍一流。她正在失業，有點苦惱。不過，她却有興趣申請浴美人比賽。

吃螞蟻度日

體重減輕了近七十磅。【合眾社美國加州南太華電】廿二歲貝爾是密西根人，他星期一至五在醫院接受訪問時說：他當自己在加州北部阿馬多縣區失蹤的美國陸軍隊員，靠吃螞蟻、苔蘚及野草維持生命六個星期，在卅九天的日子裡體重減輕了近七十磅。

高雅洋服

溫哥華KNIGHT ST (乃街) 3917號
電話：872-4922
承接改衫，訂做西裝
梁相業

專門起屋

—新昌建築工程公司—
專門承建新屋 兼開新屋土庫
全部鬼佬技工 保證材料上乘
政府合法牌照 起貨捷快妥當
—參加我們的起屋計劃，可節省二萬元—
電話：255-9147

新聲戲院

Sun Sing Theatre
150 E. HASTINGS STREET VANCOUVER B.C.
自動電話682-0724 辦公電話682-0725
星期一至五，晚七時半及九時半晚場
週末及假日由下午一時半開始連續放映五場，不清場。
粵語功夫猛片集一功流夫好手
何宗道自導自演。
李小龍雙截棍師父助陣
龍的影子
何宗道 丹·伊魯山度
黃錦榮，東鄉板田，領銜主演。
同場放映
狗來要求 捲土重來
大膽香艷 青春猛片
烈火青春
弘國榮，湯鎮業，葉童，夏文汐，領銜主演

龍城新藝城戲院

1880 EAST BROADWAY, VANCOUVER, B.C.
TEL: (604) 872-7171

龍騰虎躍

成龍 JACKY CHAN
以中國武術 揚威海外 國際巨星
●繼「師弟出馬」「龍少爺」後
83年大發龍威，創出動作喜劇新天地!!
惠天賜 田俊·韓國材·任世官
權永文·林銀珠·陳慧樓 主演
同場放映：
佳人有約 陳煥奇 蕭芳芳
鄭則仕 廖偉雄
永佳影業公司繼「提防小手」後又一輕鬆愛情喜劇

金星大戲院

GOLDEN STAR THEATRE
1339 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C. 35V 3L3 Tel. 872-2412
雲哥華京士威路1339號

中國近代史巨片 西安事變

THE XI'AN INCIDENT
片長關係 請注意放映時間
星期一至星期五 7:45
星期六、星期日 2:00 5:20 8:40

HAIDA THEATRE

3215 KINGSWAY • 435-2333

成人電影·性感·香艷·新潮·刺激·
每日放映時間 12:00, 2:30, 5:00, 7:30, 9:00
唔使去 BLAINE 就看到好戲
最後連映兩場 即日放映
WARNING COMPLETELY CONCERNED WITH SEX
熱! 熱! 熱!
LONI SANDERS ROBERT ABLE
Every Which Way She Can
100% FILM RATING
Certain to be one of the biggest & hottest hits ever!

嘉禾大戲院

Golden Harvest Theatre
319 MAIN ST. VANCOUVER, B.C. TEL: 683-8888
加拿大溫哥華華埠三街九號

退休探長

黃韻詩 岑建勳 領銜主演
黃韻詩 岑建勳 領銜主演
同場放映
青提子 張少穎，關淑儀，主演

邵氏大戲院

SHAW THEATRE
254 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C.
Tel: 684-7733

花心大少

傅聲 謝賢 領銜主演
傅聲 謝賢 領銜主演
同場放映
大漢遊俠傳奇 傅聲 威冠軍
張徹導演

亞視委派高德基 暫代邱達成職務

改行新例監製合約轉職員

【本報訊】亞視昨日發出內部通告，表示常務董事邱達成因事請假，由常務董事高德基暫行代理其職務。高德基在通告中表示，他將負責處理亞視的日常事務，並確保所有合約的順利執行。他還提到，亞視將根據新的監製合約轉職員工，這將有助於提高員工的待遇和穩定性。高德基強調，亞視將繼續致力於提供高質量的電視節目，並感謝觀眾的支持。

武劇趕戲有演員不支 劉德華堅城錄映 突胃痛作嘔送院

【本報訊】劉德華在拍攝武打劇《龍虎風雲》期間，因過度勞累，突發胃痛，並伴有嘔吐，隨即被送往醫院救治。據悉，劉德華在拍攝現場一直堅持工作，直到深夜才結束。他的經紀人表示，劉德華的身體狀況一直良好，但這次發病可能是由於拍攝時間過長和壓力過大所致。醫院方面表示，劉德華目前情況穩定，正在接受進一步治療。

鍾楚紅演舞娘 惜欠舞踏細胞

【本報訊】鍾楚紅在電影《舞動人生》中飾演一名舞娘，雖然演技精湛，但她在舞蹈方面的表現卻受到了一些觀眾的批評。鍾楚紅在接受採訪時表示，她對舞蹈並不熟悉，因此在拍攝過程中遇到了一些困難。她感謝導演和編劇的指導，並表示她會繼續努力，提高自己的演技和舞蹈水平。

潘麗賢衣著性感 性慾過盛惹起非議

【本報訊】潘麗賢在最近的電視節目中，穿著極具性感的服裝，引發了社會的廣泛討論。一些觀眾認為她的穿著過於暴露，違反了社會公德；而另一些觀眾則認為這是她的自由，不應受到干涉。潘麗賢本人則表示，她只是穿著自己喜歡的衣服，並沒有任何不妥當的地方。她強調，每個人都應該尊重他人的選擇和自由。



張曼玉在答記者問時，顯得落落大方，談吐流暢。

張曼玉英語流利 無線安排做替工

【本報訊】張曼玉在最近的電視節目中，展示了她流利的英語能力，引起了觀眾的注意。無綫電視方面表示，他們已經安排張曼玉擔任節目的替工，以展示她的多語言才能。張曼玉本人則表示，她對英語有著濃厚的興趣，並通過不斷的努力，現在已經能夠流利地使用英語進行溝通。

本報記者 張曼玉在答記者問時，顯得落落大方，談吐流暢。

【本報訊】本報記者在採訪張曼玉時，對她的英語能力表示讚賞。張曼玉表示，她從小就對英語產生了興趣，並通過大量的練習，現在已經能夠自如地使用英語。她還談到了自己的演藝事業，表示她會繼續努力，為觀眾帶來更多的优秀作品。

定已處出姐港個幾 象對奪爭成玉曼張

【本報訊】張曼玉在香港的演藝事業日益興旺，她的多部作品受到了觀眾的喜愛。然而，她也面臨著來自其他藝人的競爭。張曼玉表示，她不會被競爭所打倒，她會繼續努力，提高自己的演技和知名度。她還談到了自己的未來計劃，表示她將繼續在演藝事業上追求 excellence。



張曼玉在最近的電視節目中，展示了她流利的英語能力。

張曼玉在答記者問時，顯得落落大方，談吐流暢。

【本報訊】張曼玉在最近的電視節目中，展示了她流利的英語能力，引起了觀眾的注意。無綫電視方面表示，他們已經安排張曼玉擔任節目的替工，以展示她的多語言才能。張曼玉本人則表示，她對英語有著濃厚的興趣，並通過不斷的努力，現在已經能夠流利地使用英語進行溝通。

Lucky Realty Ltd.
好彩實業公司
公司：273-0141
孫名豐
DAVID SUN
住宅：271-3617
▲列治文區被遺棄的半邊屋，叫價八萬七千九百，有價讓。
▲列治文區，五房，五大房，叫價九萬九千九百，開價十萬。
▲乾衣機生意出讓，易上手，開價八萬五千。
▲屋地多塊，由七萬餘起，有專人建築。
▲現有買家急欲求住宅屋數間，免費估價。

CATHAY PACIFIC REALTY LTD.
加華地產公司
GRACE LI 李蘭芳
公司電話：324-1034
住宅電話：321-5394
七月新盤
▲四房兩廁二車房，標準地，三睡房，樓下一房及廁所，交通方便，叫價九萬九千九百。
▲三睡房，四房，標準地，三睡房，樓下一房及廁所，交通方便，叫價九萬九千九百。
▲三睡房，四房，標準地，三睡房，樓下一房及廁所，交通方便，叫價九萬九千九百。
▲三睡房，四房，標準地，三睡房，樓下一房及廁所，交通方便，叫價九萬九千九百。

BLOCK BROS.
王震偉 David Wong
bus. 321-6881 667-4866 直接傳呼機
res. 261-6054 (24小時)
5842 Cambie Street, Vancouver, B.C.
代理買賣地產物業，免費估價
平，靚，抵，
唔買都要睇
▲列治文區，兩房兩廁，交通方便，叫價八萬九千九百。
▲列治文區，兩房兩廁，交通方便，叫價八萬九千九百。
▲列治文區，兩房兩廁，交通方便，叫價八萬九千九百。
▲列治文區，兩房兩廁，交通方便，叫價八萬九千九百。

百萬能實業公司
Canada Permanent Trust Co.
6740-3rd, Richmond B.C.
公司：273-3161
住宅：274-2274
曾秀雲 (亞B) B.A.
▲列治文區，兩房兩廁，交通方便，叫價八萬九千九百。
▲列治文區，兩房兩廁，交通方便，叫價八萬九千九百。
▲列治文區，兩房兩廁，交通方便，叫價八萬九千九百。
▲列治文區，兩房兩廁，交通方便，叫價八萬九千九百。

Dogwood Realty Ltd.
何賽雄 (梁太)
JOYCE LEONG
公司：876-8841
住宅：255-4520
本人保證屋主換屋
▲列治文區，兩房兩廁，交通方便，叫價八萬九千九百。
▲列治文區，兩房兩廁，交通方便，叫價八萬九千九百。
▲列治文區，兩房兩廁，交通方便，叫價八萬九千九百。
▲列治文區，兩房兩廁，交通方便，叫價八萬九千九百。

Ning Realty Associates Inc.
任氏實業集團
地產買賣 物業估價
任立三 ALEX NING RI (BC) FRI
公司：876-7714 住宅：464-5209
工業地特價平賣
▲列治文區，兩房兩廁，交通方便，叫價八萬九千九百。
▲列治文區，兩房兩廁，交通方便，叫價八萬九千九百。
▲列治文區，兩房兩廁，交通方便，叫價八萬九千九百。
▲列治文區，兩房兩廁，交通方便，叫價八萬九千九百。

UNITED REALTY LTD.
3879 OAK STREET
VANCOUVER, B.C. V6H 2M6
鄧敏浩 PETER WU
BUS: 736-3831
CONNIE WU 324-6949 RES: 261-6890
PAGER: 524-8581 No. 1300
代理買賣地產物業 免費估價
▲列治文區，兩房兩廁，交通方便，叫價八萬九千九百。
▲列治文區，兩房兩廁，交通方便，叫價八萬九千九百。
▲列治文區，兩房兩廁，交通方便，叫價八萬九千九百。
▲列治文區，兩房兩廁，交通方便，叫價八萬九千九百。

BLOCK BROS.
伍揚聲 Eric Hong Tai
bus. 321-6881 (24小時)
res. 263-9345
5842 Cambie Street, Vancouver, B.C.
代理買賣地產物業 免費估價
▲列治文區，兩房兩廁，交通方便，叫價八萬九千九百。
▲列治文區，兩房兩廁，交通方便，叫價八萬九千九百。
▲列治文區，兩房兩廁，交通方便，叫價八萬九千九百。
▲列治文區，兩房兩廁，交通方便，叫價八萬九千九百。

OCEANBRIDGE REALTY
胡開誠 JOHN WOO 文華大廈二樓
電話：873-0507
688-1337
傳呼機：687-0919 (留電話)
新屋舊屋電腦查盤
▲列治文區，兩房兩廁，交通方便，叫價八萬九千九百。
▲列治文區，兩房兩廁，交通方便，叫價八萬九千九百。
▲列治文區，兩房兩廁，交通方便，叫價八萬九千九百。
▲列治文區，兩房兩廁，交通方便，叫價八萬九千九百。

UNITED REALTY LTD.
3879 OAK STREET
VANCOUVER, B.C. V6H 2M6
鄧敏浩 PETER WU
BUS: 736-3831
CONNIE WU 324-6949 RES: 261-6890
PAGER: 524-8581 No. 1300
代理買賣地產物業 免費估價
▲列治文區，兩房兩廁，交通方便，叫價八萬九千九百。
▲列治文區，兩房兩廁，交通方便，叫價八萬九千九百。
▲列治文區，兩房兩廁，交通方便，叫價八萬九千九百。
▲列治文區，兩房兩廁，交通方便，叫價八萬九千九百。

BLOCK BROS.
伍揚聲 Eric Hong Tai
bus. 321-6881 (24小時)
res. 263-9345
5842 Cambie Street, Vancouver, B.C.
代理買賣地產物業 免費估價
▲列治文區，兩房兩廁，交通方便，叫價八萬九千九百。
▲列治文區，兩房兩廁，交通方便，叫價八萬九千九百。
▲列治文區，兩房兩廁，交通方便，叫價八萬九千九百。
▲列治文區，兩房兩廁，交通方便，叫價八萬九千九百。

百萬能實業公司
阮光成
FLORIO YUEN
Canada Permanent Trust
公司：682-6611 住宅：321-9831
售煩前年一層溫六座爆
▲列治文區，兩房兩廁，交通方便，叫價八萬九千九百。
▲列治文區，兩房兩廁，交通方便，叫價八萬九千九百。
▲列治文區，兩房兩廁，交通方便，叫價八萬九千九百。
▲列治文區，兩房兩廁，交通方便，叫價八萬九千九百。

蘇進 CLIF
住宅：42
司公程工
電話：872-1039
872-1111 (英語)
9242 MAIN ST.
VANCOUVER B.C.
修裝
房屋放大
土庫間格
請電：43
新新
Sun Sun
Tel. 87
防盜裝修
水電裝修
防盜裝修
電話：43
D.K. 電
取價公道
電話：27
299

馮北明親屬

昨晚九時許與他們同業在觀塘一間酒樓吃飯，並就最近該電召客貨車公司增加「台費」問題開會商討，他們各將六名男子帶走。

稍後，警方將該六名男子控以行爲不檢罪名，其中一人更被加控一

【持訊】 約有卅上的空貨車正被抄牌，與兩名電召客貨車司機，因於某路撞下樓，與兩男不滿六名同業被抄牌及遭警方拘捕。昨晚聚集數百名警署門外，等候車牌發還。當時，有人指責交通督導員於晚上七時後仍舊抄牌為不合理，雙方遂發生爭執，形勢一度惡化，有十四名警員受傷，有兩名警員受傷，有兩名警員受傷。

辯方要求勿判囚刑不爲上訴庭接納



十六歲，按察司相事。次被告選擇監房，等候英女皇發落，大被告不服原判，向最高法院上訴法庭要求推翻原判，有關上訴理由，指原審法官在引導陪審團判案時，無考慮次被告在第一

數人不敵奔出巧遇警員

十二大漢帶回警署調查

【持杖】 九龍觀出，另有十餘男子脚犀（廿二歲）及梁建初（塘裕民坊卅四號富年華 追擊。由各警員急上前喝止，發生一宗集體毆鬥事件，兩名男子受傷送院，十二名男子涉嫌與案有關時帶署調查。

【持杖】 數名該屬機務部家休班警員，途經動邑坊時，突發現有傷人受傷男子由該酒樓奔協同調查，傷者曾洩滅。

十二大漢帶回警署調查

（廿二歲）及梁建初（塘裕民坊卅四號富年華 追擊。由各警員急上前喝止，發生一宗集體毆鬥事件，兩名男子受傷送院，十二名男子涉嫌與案有關時帶署調查。）

馬戲團抵港 當局拒發牌

漁農處拒絕發表演陣子一抵港的動物所住的地方，環

防止虛言會表示，馬戲團只有八個人，故要照限十頭動物，故所規定的一人負外頭動物的標準。另外動物所住的籠本太細

康樂局於十一日二人同被控於八十二月某日與女子布杜（已故），謀殺女黃婉芬。

299-8056 (晚上八時後)
1447 Commercial Drive, V7W 1G1



永業實業
Royson Realty Ltd.
梁紹禧 Roy Leung
 公司：879-5175
 住家：324-4752
 傳呼機：687-1985 0068

一兩 間	▲K 四	▲西 三	▲兩 住
二至 六	▲N 十	▲屋 十	▲近
二取 價	▲H 街	▲十 九	▲市
間十 萬	▲T 街	▲街 九	▲府
五地 至	▲B 住	▲萬 八	▲錦
十四 萬	▲一 萬	▲年 八	▲生
四點 八	▲五 五	▲新 商	▲意
近	▲組 五	▲業 樓	▲連
乘入	▲收 入	▲修 車	▲理

被扣上手釐。
被告身穿藍色西裝、白恤衫、皮鞋、無打領呔，面色蒼白，頭髮蓬鬆。他坐在犯人檻內表
現巨大赤字。
發言人續稱，現時，這些屋邨內的住戶是繳付極低廉租金，祇佔他們家庭入息小部分，平均約為百分之六點
會的政策，每兩年檢討屋邨租金一次，是大調整租金的單位有一萬七千二百五十九個，佔總數大約四成，曾於一九八一年加租，而其餘二萬五千五百二十四個單位，自一九八一年九月入伙以來，租金並未有過任何增加。

磚砌火爐，室內游泳池及蒸氣浴，地下停車場及官庭式文娛中心。

DOG 多活

△京士威商業樓兩層，樓上住家廿五萬抵買。
△柏文廿四組，每組四萬餘。

GF 206-2

風景，上層有三睡房二廳，睡房一廳，地六十六乘二〇〇呔，並有巴士上落唐人埠，出售，定價十萬九千元。

★本公司免費代客估價一切

「標準港人」利銘澤

高朋



正當人們討論「港人」標準之際，利銘澤先生心曠神怡地，在廣州、深圳、香港三地間，來回奔波，從事一項名為「標準港人」的調查。利銘澤先生是「標準港人」的模範形象，將來物色「標準港人」時，將有標準可尋。

利銘澤出身廣東，原籍廣東新會，早年負笈英倫，畢業於牛津大學工程學系，獲得碩士學位。留英期間曾任中國留英學生總會會長。抗戰時期，他與陳嘉庚、李光前、林義順等，共同創辦了「南洋華僑救國會」，從事救國運動。戰後，他與陳嘉庚、李光前、林義順等，共同創辦了「南洋華僑救國會」，從事救國運動。戰後，他與陳嘉庚、李光前、林義順等，共同創辦了「南洋華僑救國會」，從事救國運動。

香港護照附註條文 使港旅客受歧視

【香港消息】最近期間，新的香港護照附註條文，使港旅客受歧視。據悉，新護照附註條文，使港旅客受歧視。據悉，新護照附註條文，使港旅客受歧視。

世界科技新猷

英國首創「試管食物」

一種「試管食物」，已研究成功。英國科學家，已研究成功一種「試管食物」，已研究成功。

日本創出世界最低溫度

成功將一研究室內溫度降至絕對零度

日本東京大學物理學系的小野教授，成功將一研究室內溫度降至絕對零度。

台灣製成自走型機械人

一種關節型自走機械人，具有五個關節

台灣交通大學控制工程研究所，研製成一種關節型自走機械人，具有五個關節。

利安旅行社

RIGHT ON TRAVEL INC.

475 Main St., Vancouver, B.C. Canada V6A 2T7 Tel: (604) 687-3316

Telex: 04-507753 (RIGHTON)

服務至上 禮貌第一

- 豪華客輪貴賓團
- 賭城專線
- 迪士尼樂園五天遊

美加內陸特價票 世界各地旅行團

餐廳 dining lounge

食餐聽歌跳舞好去處

本餐廳每日中午供應精美特別午餐，每晚供應特別晚餐一精美燻牛肉(Alberta Prime Rib of Beef) 包括Salad Bar 每客6.95

每星期五及六晚上重金禮聘菲律賓Far Exit 大樂隊演奏助興

本餐館為節省顧客稅金起見，逢星期日特設快樂家庭自助餐。

成人\$6.99 小童\$3.50 (包括咖啡或茶)

電話 736-1016 營業時間：星期一至星期六 上午十一時至凌晨一時 星期日與例假下午五時至十時

溫哥華百老匯西街1636號(近FIR街)

納偉旅行社

無遠弗屆，無微不至

Room 110-539 Main St., Vancouver, B.C. Canada

總機三三九號 110室 電話：(604) 689-0501

dba Singapore Malaysia Thailand (HK) Tours

△本旅行社

專辦：香港、廣州、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州。

全線廿三日：\$2,990.00 (加幣)

出發日期：七月九日、九月三日、九月十七日、十月十五日

英華旅行社

GALAXY TRAVEL AGENCY LTD.

150 E. Pender St. 片打東街一五零號

電話 669-6412 681-3816 晚間電話 437-6270

溫哥華來回：卡加利 \$99	點間頓 \$109
溫尼辟 \$189	沙省 \$139
雷振打 \$149	多倫多 \$279
溫哥華 \$379	羅省 \$249
三藩市 \$217	倫敦 \$599
雪梨 \$779	墨爾本 \$779

*夏威夷來回連七晚酒店 \$509 起

*拉斯維加斯或四晚 \$229 起

*李橋三或四晚 \$259 起

*代售華僑之聲各種旅行團

*中國旅行團由 \$2650 起 (每月均有團出發)

*歐洲旅行團由 \$2790 起

*代售國內各大航空公司之大減價機票。

太平洋旅行社

T.P.Y. Travel Service

71 PENDER STREET EAST VANCOUVER, B.C. V6A 1S9

PHONE: 683-5656

Agents for Orient & Pacific Lines

代理各大航空公司、船公司、火車客票、代訂各地旅館、快捷妥當。

歡迎光臨詢問

總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.

116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

溫哥華總機：一六號樓下，活活百貨公司對面

香港、廣州、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州。

全線廿三日：\$2,990.00 (加幣)

出發日期：七月九日、九月三日、九月十七日、十月十五日

日夜服務

通渠、通水、通電

專通各大小渠、通渠、通水、通電

電話：253-7363

250-8171 余生

JOHNNY CHOW PLUMBING

958 EAST 21ST AVENUE VANCOUVER, B.C. V5V 1S4

PHONE 876-2057

876-6872

曹振興

中國旅遊觀光團

溫哥華、香港、廣州、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州。

全線廿三日：\$2,990.00 (加幣)

出發日期：七月九日、九月三日、九月十七日、十月十五日

溫哥華、香港、廣州、鄭州、開封、洛陽、西安、北京、廣州。

全線廿一日：\$2,790.00 (加幣)

出發日期：九月廿九日

*來回均經過香港，可提前出發，可延期。

*免費停留台北機票。

*代辦手續，華人領隊，一流酒店，三餐膳食。

*在香港逗留期間，下榻香港第一流酒店。

*可代申請旅遊完畢之後延期探親。

地斯尼樂園三藩市巴士旅遊團 \$403 起

東南亞豪華旅遊觀光團 US\$2135 起

接辦移民機票來回香港台灣及東南亞 國內外及世界各地特價機票歡迎垂詢

天寶旅行社

Pan-Pacific Travel Service Ltd.

166 E. PENDER ST. VANCOUVER, B.C. 電話：688-8321

代理加航、日航、國泰、中國民航、大韓、西北及各大航空公司，天天均有機位前往香港及東南亞各大城市。

中國民航加拿大西岸獨家代理

前往中國大陸之旅遊，探親，經商正價及平價

國泰新航機溫哥華直航香港

由五月一日起，逢星期四、日出發

香港黃金假期來回機票連一流酒店住宿

六晚由 \$1,290 起 十三晚由 \$1,490 起

中國旅行團 直接主辦華人領隊

由三月起每月有團

下兩團出發日期：七月五日、八月九日

由 \$2,850.00 元起 (共24天)

行程：香港、廣州、鄭州、開封、洛陽、北京、上海、蘇州、杭州、桂林、廣州

*中國旅行團特點：

本公司在國內旅遊，全部採用華僑外賓配額，團員獲得最佳招待及住宿，華人領隊代辦簽證

社行旅存業簡

Gunn's Travel Ltd.

438 MAIN STREET - VANCOUVER, B.C. V6A 2T4

PHONE: 685-2235 685-2236

中國旅行觀光團

第一團：七月九日出發，行程：香港、廣州、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州。全線廿三日，收費二千九百九十元。

第二團：七月十七日出發，行程：香港、廣州、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州。全線廿三日，收費二千九百九十元。

第三團：七月廿四日出發，行程：香港、廣州、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州。全線廿三日，收費二千九百九十元。

第四團：八月一號出發，行程：香港、廣州、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州。全線廿三日，收費二千九百九十元。

第五團：八月八號出發，行程：香港、廣州、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州。全線廿三日，收費二千九百九十元。

第六團：八月十五號出發，行程：香港、廣州、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州。全線廿三日，收費二千九百九十元。

第七團：八月廿二號出發，行程：香港、廣州、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州。全線廿三日，收費二千九百九十元。

第八團：八月廿九號出發，行程：香港、廣州、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州。全線廿三日，收費二千九百九十元。

第九團：九月六號出發，行程：香港、廣州、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州。全線廿三日，收費二千九百九十元。

第十團：九月十三號出發，行程：香港、廣州、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州。全線廿三日，收費二千九百九十元。

第十一團：九月二十號出發，行程：香港、廣州、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州。全線廿三日，收費二千九百九十元。

第十二團：九月廿七號出發，行程：香港、廣州、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州。全線廿三日，收費二千九百九十元。

第十三團：十月四號出發，行程：香港、廣州、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州。全線廿三日，收費二千九百九十元。

第十四團：十月十一號出發，行程：香港、廣州、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州。全線廿三日，收費二千九百九十元。

第十五團：十月十八號出發，行程：香港、廣州、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州。全線廿三日，收費二千九百九十元。

第十六團：十月廿五號出發，行程：香港、廣州、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州。全線廿三日，收費二千九百九十元。

第十七團：十一月二號出發，行程：香港、廣州、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州。全線廿三日，收費二千九百九十元。

第十八團：十一月九號出發，行程：香港、廣州、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州。全線廿三日，收費二千九百九十元。

第十九團：十一月十六號出發，行程：香港、廣州、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州。全線廿三日，收費二千九百九十元。

第二十團：十一月廿三號出發，行程：香港、廣州、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州。全線廿三日，收費二千九百九十元。

第二十一團：十二月一號出發，行程：香港、廣州、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州。全線廿三日，收費二千九百九十元。

第二十二團：十二月八號出發，行程：香港、廣州、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州。全線廿三日，收費二千九百九十元。

第二十三團：十二月十五號出發，行程：香港、廣州、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州。全線廿三日，收費二千九百九十元。

第二十四團：十二月廿二號出發，行程：香港、廣州、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州。全線廿三日，收費二千九百九十元。

第二十五團：十二月廿九號出發，行程：香港、廣州、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州。全線廿三日，收費二千九百九十元。

第二十六團：一月六號出發，行程：香港、廣州、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州。全線廿三日，收費二千九百九十元。

第二十七團：一月十三號出發，行程：香港、廣州、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州。全線廿三日，收費二千九百九十元。

第二十八團：一月二十號出發，行程：香港、廣州、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州。全線廿三日，收費二千九百九十元。

第二十九團：一月廿七號出發，行程：香港、廣州、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州。全線廿三日，收費二千九百九十元。

第三十團：二月四號出發，行程：香港、廣州、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州。全線廿三日，收費二千九百九十元。

第三十一團：二月十一號出發，行程：香港、廣州、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州。全線廿三日，收費二千九百九十元。

第三十二團：二月十八號出發，行程：香港、廣州、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州。全線廿三日，收費二千九百九十元。

第三十三團：二月廿五號出發，行程：香港、廣州、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州。全線廿三日，收費二千九百九十元。

第三十四團：三月三號出發，行程：香港、廣州、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州。全線廿三日，收費二千九百九十元。

第三十五團：三月十號出發，行程：香港、廣州、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州。全線廿三日，收費二千九百九十元。

第三十六團：三月十七號出發，行程：香港、廣州、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州。全線廿三日，收費二千九百九十元。

第三十七團：三月廿四號出發，行程：香港、廣州、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州。全線廿三日，收費二千九百九十元。

第三十八團：三月三十一號出發，行程：香港、廣州、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州。全線廿三日，收費二千九百九十元。

第三十九團：四月七號出發，行程：香港、廣州、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州。全線廿三日，收費二千九百九十元。

第四十團：四月十四號出發，行程：香港、廣州、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州。全線廿三日，收費二千九百九十元。

第四十一團：四月廿一號出發，行程：香港、廣州、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州。全線廿三日，收費二千九百九十元。

第四十二團：五月八號出發，行程：香港、廣州、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州。全線廿三日，收費二千九百九十元。

第四十三團：五月十五號出發，行程：香港、廣州、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州。全線廿三日，收費二千九百九十元。

第四十四團：五月廿二號出發，行程：香港、廣州、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州。全線廿三日，收費二千九百九十元。

第四十五團：五月廿九號出發，行程：香港、廣州、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州。全線廿三日，收費二千九百九十元。

第四十六團：六月六號出發，行程：香港、廣州、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州。全線廿三日，收費二千九百九十元。

第四十七團：六月十三號出發，行程：香港、廣州、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州。全線廿三日，收費二千九百九十元。

第四十八團：六月二十號出發，行程：香港、廣州、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州。全線廿三日，收費二千九百九十元。

第四十九團：六月廿七號出發，行程：香港、廣州、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州。全線廿三日，收費二千九百九十元。

第五十團：七月四號出發，行程：香港、廣州、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州。全線廿三日，收費二千九百九十元。

第五十一團：七月十一號出發，行程：香港、廣州、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州。全線廿三日，收費二千九百九十元。

第五十二團：七月十八號出發，行程：香港、廣州、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州。全線廿三日，收費二千九百九十元。

第五十三團：七月廿五號出發，行程：香港、廣州、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州。全線廿三日，收費二千九百九十元。

第五十四團：八月二號出發，行程：香港、廣州、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州。全線廿三日，收費二千九百九十元。

第五十五團：八月九號出發，行程：香港、廣州、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州。全線廿三日，收費二千九百九十元。

第五十六團：八月十六號出發，行程：香港、廣州、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州。全線廿三日，收費二千九百九十元。

第五十七團：八月廿三號出發，行程：香港、廣州、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州。全線廿三日，收費二千九百九十元。

第五十八團：八月三十號出發，行程：香港、廣州、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州。全線廿三日，收費二千九百九十元。

第五十九團：九月六號出發，行程：香港、廣州、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州。全線廿三日，收費二千九百九十元。

第六十團：九月十三號出發，行程：香港、廣州、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州。全線廿三日，收費二千九百九十元。

第六十一團：九月二十號出發，行程：香港、廣州、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州。全線廿三日，收費二千九百九十元。

第六十二團：九月廿七號出發，行程：香港、廣州、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州。全線廿三日，收費二千九百九十元。

第六十三團：十月四號出發，行程：香港、廣州、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州。全線廿三日，收費二千九百九十元。

第六十四團：十月十一號出發，行程：香港、廣州、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州。全線廿三日，收費二千九百九十元。

第六十五團：十月十八號出發，行程：香港、廣州、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州。全線廿三日，收費二千九百九十元。

第六十六團：十月廿五號出發，行程：香港、廣州、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州。全線廿三日，收費二千九百九十元。

第六十七團：十一月二號出發，行程：香港、廣州、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州。全線廿三日，收費二千九百九十元。

第六十八團：十一月九號出發，行程：香港、廣州、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州。全線廿三日，收費二千九百九十元。

第六十九團：十一月十六號出發，行程：香港、廣州、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州。全線廿三日，收費二千九百九十元。

第七十團：十一月廿三號出發，行程：香港、廣州、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州。全線廿三日，收費二千九百九十元。

第七十一團：十二月一號出發，行程：香港、廣州、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州。全線廿三日，收費二千九百九十元。

第七十二團：十二月八號出發，行程：香港、廣州、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州。全線廿三日，收費二千九百九十元。

第七十三團：十二月十五號出發，行程：香港、廣州、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州。全線廿三日，收費二千九百九十元。

第七十四團：十二月廿二號出發，行程：香港、廣州、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州。全線廿三日，收費二千九百九十元。

第七十五團：十二月廿九號出發，行程：香港、廣州、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州。全線廿三日，收費二千九百九十元。

第七十六團：一月六號出發，行程：香港、廣州、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州。全線廿三日，收費二千九百九十元。

第七十七團：一月十三號出發，行程：香港、廣州、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州。全線廿三日，收費二千九百九十元。

第七十八團：一月二十號出發，行程：香港、廣州、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州。全線廿三日，收費二千九百九十元。

第七十九團：一月廿七號出發，行程：香港、廣州、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州。全線廿三日，收費二千九百九十元。

第八十團：二月四號出發，行程：香港、廣州、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州。全線廿三日，收費二千九百九十元。

第八十一團：二月十一號出發，行程：香港、廣州、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州。全線廿三日，收費二千九百九十元。

第八十二團：二月十八號出發，行程：香港、廣州、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州。全線廿三日，收費二千九百九十元。

第八十三團：二月廿五號出發，行程：香港、廣州、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州。全線廿三日，收費二千九百九十元。

第八十四團：三月三號出發，行程：香港、廣州、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州。全線廿三日，收費二千九百九十元。

第八十五團：三月十號出發，行程：香港、廣州、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州。全線廿三日，收費二千九百九十元。

第八十六團：三月十七號出發，行程：香港、廣州、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州。全線廿三日，收費二千九百九十元。

第八十七團：三月廿四號出發，行程：香港、廣州、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州。全線廿三日，收費二千九百九十元。

第八十八團：三月三十一號出發，行程：香港、廣州、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州。全線廿三日，收費二千九百九十元。

第八十九團：四月七號出發，行程：香港、廣州、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州。全線廿三日，收費二千九百九十元。

第九十團：四月十四號出發，行程：香港、廣州、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州。全線廿三日，收費二千九百九十元。

第九十一團：四月廿一號出發，行程：香港、廣州、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州。全線廿三日，收費二千九百九十元。

第九十二團：五月八號出發，行程：香港、廣州、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州。全線廿三日，收費二千九百九十元。

第九十三團：五月十五號出發，行程：香港、廣州、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州。全線廿三日，收費二千九百九十元。

第九十四團：五月廿二號出發，行程：香港、廣州、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州。全線廿三日，收費二千九百九十元。

第九十五團：五月廿九號出發，行程：香港、廣州、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州。全線廿三日，收費二千九百九十元。

第九十六團：六月六號出發，行程：香港、廣州、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州。全線廿三日，收費二千九百九十元。

第九十七團：六月十三號出發，行程：香港、廣州、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州。全線廿三日，收費二千九百九十元。

第九十八團：六月二十號出發，行程：香港、廣州、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州。全線廿三日，收費二千九百九十元。

第九十九團：六月廿七號出發，行程：香港、廣州、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州。全線廿三日，收費二千九百九十元。

第一百團：七月四號出發，行程：香港、廣州、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州。全線廿三日，收費二千九百九十元。

黃望俠公證人旅行社

Quon H. Wong Agencies

128-130 Pender St. East Van, B.C. Phone 684-0938 或 684-2839

證又出日本兼直國特別
各車代票本平代飛泰理
文牌理便航理及香港
件發保利空加

安捷旅行社

EMPIRE TRAVEL

Suite 110, Pender St., Vancouver, B.C. Tel: (604) 688-7886 (中華文化中心新二樓)

代辦一切旅遊業務，酒店，保險，簽證，豪華或廉價機票，代理中國及世界各地旅遊觀光團。

來回香港及溫哥華 機票，價錢特平。

假期回港，請早定座，歡迎垂詢

電話：六八八-七八八六

田健三

Tien Tin Co

包工大小工程
君作細意
滿細意

日274-484
日254-601

TEL: 874

裝修
日夜服務

胡

推出新屋
面中修
面尺45
三三
另承建
車場。包
超著。人
夜間電
公司：667

商號禮券贈送

價錢公道
每期推
由

地址：加拿大
ADDRESS: VAN

剪此告白
特價品

廿一世紀 Century 21
PHILIP WOO 胡志堅
PRUDENTIAL ESTATES
辦事處: 273-1744 8061 Anderson Road
住宅: 274-3540 Richmond, B.C. V6Y 1S2

- ▲西區屋(WEST END) 入息屋十三單位有投資屋, 開價六十五萬。
- ▲列治文新屋十間二層三睡房, 雙車房, 地點適中, 近三路, 交通方便, 開價十二萬六。
- ▲列治文四睡房八年大屋, 6000呎 LOT, 有八萬好銀期, 只售十三萬九。
- ▲列治文三睡房平房大 LOT, 交通及購物均便, 只售九萬九。
- ▲列治文二睡房二層屋, 大 LOT, 只售九萬三。
- ▲列治文 TOWNHOUSE 兩間, 二睡房七萬六, 三睡房八萬三。

金城實業及燕梳公司
UPTOWN REALTY LTD.
公司: 434-3177
住宅: 872-4966
黃振雄

- ▲亞柏文地 97X135, 現有兩間屋, 移民投資有前途, 開價四十萬, 近小學及購物, 交通方便, 切勿錯過。
- ▲合上上下下層近細街雙門牌, 急售七萬餘, 需要修理天面。
- ▲近三街及乃街, 土庫小房一間, 無主庫, 好過買自住, 價七萬餘。
- ▲4281 ELGIN ST. 舊屋上下共三睡房, 業主已購新屋, 急售七萬餘。
- ▲十二和柏文, 北盤拿備價廿餘萬。

恆生實業燕梳公司
NORTHBRIDGE REALTY
6586 VICTORIA DR. VANCOUVER, B.C.
公司電話: 321-2912
THOMAS C. WONG 王震漢
PATRICK CHAN 陳永柏
住宅電話: 274-1378

抵買平屋

- ▲高層林近 LOUGHEED 26 ALI, 廿餘年新三睡房, 地大 8X16, 高土庫, 有車房, 近學校, 交通便, 開價九萬九千元。
- ▲溫哥華二十九街近多利街, 三層屋, 土庫一房一廳單位, 街角地, 地點適中, 開價八萬九。
- ▲列治文新屋, 五睡房, 三大廳, 雙車房, 實用面積三千四百呎, 裝修一流, 用料上乘, 開價廿三萬九。

三睡房舊屋
蘭菲區三睡房兩層石米大屋, 土庫另有一廳房, 全部翻新, 有後巷, 近巴士學校, 價九萬五千。

▲本拿比, 小型購物中心, 女美容髮型屋, 生意年營約六萬, 除清雜費淨賺二萬, 西人舖主經營, 退休讓讓。

陳健錦 KINSON CHAN
公司: 685-1821

建成實業有限公司
KINSON REALTY LTD.
RM. NO. 11A 501 MAIN STREET VANCOUVER B.C. V6A 2V2
住宅: 263-1668

- ▲近郊, 著名雜碎唐餐館連實業, 有泊車場, 無競爭做獨市, 顧客川流不息, 雅座百餘, 冷氣酒牌廚具俱備, 每週營業六天, 一年生意七十萬元, 潛力未盡, 適移民投資, 七拾餘萬元。
- ▲Westlan, 旅遊勝地, 旅館連實業, 廿一個單位, 靠近明湖秀山, 全年遊客川流不息, 設有餐房及夜總會, 售二百卅五萬。
- ▲市中心, 街角四舖位, 三年新, 好批約無雜費, 售一百廿九萬。
- ▲西區大街, 唐餐館連實業, 雅座百餘, 冷氣酒牌廚具俱備, 生意酒牌前途無量, 實用面積九千六呎, 營業時間九至六, 年做九十萬元, 有長批取卅五萬元。
- ▲填邊三舖位其中一間擲空, 前而泊車, 近鄰柏文大廈, 適經營業舖生意, 取廿七萬九千元。
- ▲高層林近街, 四舖位, 前面泊車, 佔地一萬四千呎, 近鄰柏文大廈, 僅售卅六萬五千元。
- ▲Capitol Hill, 年全新, 可望雲峰全景豪華大屋三睡房五睡房土庫, 浴室五間, 熱水暖氣, 紅瓦天面, 售卅九萬五千元。
- ▲近女皇公園, 兩年新, 名貴大屋三睡房四睡房土庫完成, 熱水暖氣, 瓦面售卅二萬五千元。
- ▲五街夾乃磨四睡房土庫完成。

FRANK LEE 李經緯
879-3298
667-7680

B B 公司
TEL. 435-1471

STAN HAN 韓統光
438-6597

七月新盤

- ▲三十街夾多利, 地闊六十呎, 近千四尺屋, 土庫完成, 十三年新, 抵買。
- ▲三十二街, 交通便, 上三層兩廳, 土庫完成, 街角地, 廿年新, 十三萬餘可買。
- ▲十年新, 千三百多呎, 土庫兩房兩廳, 七街近雲峰, 十三萬餘可買。
- ▲兩年新, 上下六房, 四廳四廁, 材料好, 相架街近雲峰, 十六萬餘可買。
- ▲靚屋近 LOUGHEED MA 11, 十九年屋, 二千六十六呎, 上三層兩廳, 土庫三層一廳, 十一萬左右。

果舖生意
▲位於魯拔夾廿六街生意連實業, 40X130, 開價十萬左右。- ▲威多利街果舖, 生意六百餘, 租五百餘, 價四萬餘。
- ▲雲東區近士嘉堡, 交通便, 近標準地, 千一百餘呎, 土庫完成, 只十五萬餘。

黃英立 Philip Wong
UNITED REALTY LTD.
3879 OAK ST. VANCOUVER
公司電話: 736-3831 住宅電話: 254-7520 253-1835

- ▲雲東區四十七街及細街, 二十八年新, 高土庫, 包地頭雪櫃, 開價十萬零九。
- ▲唐人街舊屋, 屋外牆身, 鋁窗及水泥地, 五年新, 現在開伙, 價九萬五千元。
- ▲東區兩層屋, 兩房一廳, 地方闊大, 樓高四層, 兩廁所, 包地頭雪櫃及洗碗機, 開價七萬九, 萬五千元首期可攞。
- ▲唐人街餐館, 座位兩百, 有酒牌, 歷史久, 租費平, 取價十九萬五。
- ▲雲東區四十二街, 二大段地段十九年新, 三睡房, 三廳, 另土庫完成, 兩廁所, 環境清靜, 交通方便, 開價十三萬二千。
- ▲新屋, 有停車場, 餐館連實業, 梨莊, 商業區, 開價五十七萬七。
- ▲全部租出, 開價五十六萬。
- ▲東區三睡房, 兩房, 兩廁所, 地方寬敞, 交通方便。
- ▲五街東, 兩睡房, 兩廁所, 地方寬敞, 交通方便。
- ▲兩睡房, 兩廁所, 兩個私家停車場。

Canada Permanent Trust
5455 W. Boulevard. Van. B.C.

關聯耀 KEITH QUAN
公司: 266-4155 住宅: 266-8988

雲哥華住最高的享受
▲十年新三層新屋, 海灣住宅, 四睡房, 六廁所, 另有工人套房, 位於 WEST POINT GREY 大道, 北面的雲山, 英吉利灣之綠波, 盡在眼前, 這難得的風景區物業, 離華埠只十分鐘, 則價九十餘萬。

東區平屋
▲2175 E. 52 街, 兩睡房
▲2175 E. 52 街, 兩睡房
▲2061 E. 27 街, 兩睡房
▲2331 18.5, 九萬三千
▲2143 GRAVELEY, 兩睡房另土庫和出, 七萬九千。

DASON REALTY LTD. 達新實業燕梳公司
梁秀嫻 KIM LEUNG
879-6331 (公司) 261-9655 (住宅)
或 687-1985 傳呼機 3855

- ▲雲東區, 十年新觀屋, 開價十九萬餘。
- ▲西區西餐館, 八十餘座位, 佈置優雅, 開價只售六萬餘。
- ▲西區果舖, 開價四萬餘, 在旺城地方, 店主離埠急讓。
- ▲果仔果好生意連實業, 樓上有三睡房, 地大, 利潤深厚, 適合家庭經營, 在 SURREY 埠。
- ▲唐人街有幾年新屋, 三睡房, 土庫完成, 入息好, 開價十四萬元。
- ▲蘭非夾二十七街, 二睡房, 近中學, 業主急讓。
- ▲十六街夾細街(六年新) 存屋, 每邊有三睡房, 可以分邊賣, 每邊八萬餘。
- ▲細街夾五十八街有存屋出售, 交通方便, 每邊分租, 街角地。
- ▲細街夾六十街有三房, 土庫完成, 地大向南售十二萬餘。
- ▲3010 西七街, 存屋地, 土庫完成, 可分租, 有平穩地, 接充, 十五年新, 開價十三萬五千。
- ▲東十一街夾乃路, 有新款存屋(三睡房) 地大, 屋觀, 交通方便, 勿失良機, 街角地, 只售十五萬餘。
- ▲菲沙街夾十一街有存屋出售, 正層兩睡房, 土庫完成。

達新實業燕梳公司
DASON REALTY * TK Insurance Agencies Ltd.
4510 VICTORIA DRIVE VAN. B.C. (城多利夾項士威)
公司電話: 879-6331 RES.
437-1714 傳呼機: 687-1985 PAGER No. 2204

- ▲兩睡房平屋, 近城多利街, 八萬九千開價。
- ▲新屋 2211 NAPIER DR. 德人建造, 圓形樓梯, 土庫完成。
- ▲半年屋 6152 LANARK, 三睡房, 圓形樓梯, 土庫完成, 業主急讓。
- ▲本拿比, 三睡房兩年新屋, 近學校巴士。
- ▲領士威與旺地點商業樓, 全部租出, 每年淨收兩萬二千五百。開價廿八萬九千元。
- ▲賺錢餐館, 年做四十二萬生意, 純利淨收八萬二千元, 勿失機會。
- ▲西區卅九街近女皇公園, 大地正層五睡房, 觀屋, 土庫完成, 十九萬五。
- ▲3135 CLARK DR. 近東六街, 翻新三睡房, 土庫完成, 九萬餘。
- ▲東卅五街近城多利, 廿餘年新三睡房, 完成土庫, 十二萬餘。
- ▲東七街近細街, 一睡房柏文單位, 首期五千, 業主低息貸款。
- ▲盤拿備區廿六年三睡房, 特大地段, 土庫完成, 十二萬餘。
- ▲抵買餐館兩間, 一百座位, 有冷氣及酒牌, 八萬餘起, 接受還價。

馮沾 Jim Fong
DASON REALTY Ltd. 4510 VICTORIA DRIVE. VAN. B.C. (城多利夾項士威)
代理買賣一切地產物業, 免費估價。
公司: 879-6331 或 687-7711
住宅: 733-4736 PAGER 410 (24 小時)

房屋 (西區一東區)
▲600-502 ELLIOT AVE. 五睡房大屋, 每年五萬收入, 價三萬八千元。- ▲位於溫哥華區全部翻新五房, 及土庫完成, 二十多萬。
- ▲保養良好兩房及土庫兩房, 十一萬。
- ▲十八街夾細街三睡大屋, 年收一萬二千, 十萬八千。
- ▲四房平房, 一千七百呎, 地 65X123, 游泳池, 十七萬多。
- ▲西區二十一街柏文, 位於市中心價八十九萬八。
- ▲保養良好一組柏文, 年收四萬四千, 三十七萬。
- ▲二年新五睡房, 三層, 可以分租出, 三十七萬。
- ▲四十六街石屎大屋, 一百六十五萬。
- ▲九十八街, 十年新, 年收四萬八, 價四百五十萬。
- ▲兩年新磚樓, 六睡房及三車庫, 六睡房, 年收六萬一千, 價五十萬。
- ▲東區兩層舖位, 全部租出, 二十一萬。
- ▲八年新磚樓, 兩個舖位, 兩組柏文, 三十九萬五千。
- ▲三年新三層紅磚樓, 一臥地, 七睡房及三車庫, 年收二十三萬。

生意
▲西區市中心, 士多生意, 東主已做七年, 第一次賣出, 批約好, 租平, 後面有得賺, 溫錢生意, 三萬九千。- ▲西區兩年新磚樓, 二千七百呎, 及西人雜貨生意, 每日做一千二百五十萬。
- ▲東區超級市場, 六萬九千。
- ▲工廠區咖啡店, 五十座位, 生意及實業, 十萬。
- ▲西人咖啡店, 四十五座位, 五萬二千。
- ▲專做醬油及包裝工廠, 用具及實業, 五十多萬。

[illegible][illegible]

我是上海人，却要說全國菜譜中上海菜是不
足道的。舊日上海各埠，各地名師都有足
以通曉的，充當廚役，上海人吃上海菜多
消滑而高已。至「食在上海」，則對廣東
省者，直到目前，上海人仍多喜食。本心對
廣人只限於廣食，酒府不和粵人爭，對廣州話
的廣人「廣東話」。粵人又每與本埠，所以對
上海「北方」與「北平」，若看全國地
圖，上海固係華區，併松江之一部份，全
國上海的紹所產者是在黃齊
兩海道，上海人若如是組織與
高大，其勢即與「兩江北相
」了。上海市面是夢，想
三，代出於上海者也，世不
一，筆者所見上海市面是夢，想
湖州」，則在湖州，這
上每作「兩州」，不少地
人每知有兩州，兩州與杭
州還隔，兩州有條蘇州街
，蘇、杭間的兩州與蘇州

有位朋友剛從內地來探親，看見
我們上海人在外面多辦一盤，不
覺得這道消滑有外，多辦一盤，這
到處有來客，就是明白：為什麼
人到貴州來，就是明白：為什麼
食？

不只要他多來上幾天，他終了
解我廚的否苦。於
小時的食，倘若食於
繁盛處來，那裏食
地位去，那裏食
時間，片端可夠用。要
回家，那裏在是夢，想
。香食，能夠接，下
十多，大都是因了吃太多飯，有時要
解決內地的緣故。在多數人，有時要
倒食內地的。他們中許多，是
名廚匠的能作「午間小食」，即
時間充裕並無供應，也有分
時間充裕而回家午餐，

睡它一覺。
民以食為天。午膳的飽了，已經
成了海人必須文之一。現在米價
貴，食肉要買，買肉份較貴，則米
食去肉，煮米飯，飯再高有一碟
點心，份銀幾角可充。但起碼已
得花去四五十元。因生活漸漸
上，下並不能夠又濟道，
港人從內地帶携食物
回家工作，這道菜
文出於是了無可避
受。目前，幾萬字午
的小職員，月薪不過上
千下，一個月就發完了三分之
一，這叫「餓」，實在吃不
。現在這大平價錢吃也很不便
，魚蛋粉，牛腩每條四角，一
氣然不，再來一餐是八塊。天
富，乾菜，乾麵，一碗便是一杯

太平山
縱覽
餘景

午膳

[illegible]

耶！何其易也！

「若謂生前於世宗前，更有預謀，更無人信。」

故事問世宗，素知人世皆容；其應機決斷，出入意表；動於為治，發奸擿伏，聽察無欺；文武並用，各盡其職。人無不異其明而懷其忠。後用法亦嚴，羣臣執事，小有不舉，往往入獄之極刑；雖有才幹異衆，無所開宥。朕聞蒙其寵信，何足背之！亦何敢背之！」

答按：趙匡胤言之有理。周世宗是善於「發奸擿伏」的英主，又在壯年，死時才三十九歲」。匡胤在他生前不敢置罪而害其君，言可信。若於他死後才替「預謀」，則非不能說有「早有」。早年「預謀」即得「天下」可疑。

海角吹
曉風

服其美，軍令如紀，人莫犯知；其效域對敵，矢指不動者，亦未可知。

星王寺詩話

清一色單人，但得有點怪不自在。這道理自然當年讀書會說不好。我查三代：「英傑中又一例，選吃得起高橋繫的人，一定要能英文？」

五絕二首
鶴農之言

打針錫鑊貴，練手忍寒燒。
若非錫鑊貴，練手忍寒燒？
爲鷄去打針，拜港府之廟。
若對此鑊貴，只能任它烹。

燈

愈來愈覺得時間還東西實有限，因此學生精神

[illegible][illegible][illegible][illegible]

「這便是『大雞』之見。有人驗料，算成幾斤幾兩一擔穀子，算成幾石幾斗幾升，或可討教於人，有經驗者，則會背於他，而他們背於你，則自認爲對，對於這種背理，某物是頑皮，但在鄉間知道它不壞，你絕對的稱讚：『你真聰明！』我恨，憐惜人土士。」

功，由於速度，往往去驗別的人來，但理方式自己已

其或是可惡的，那麼同他的爭論實有失感

安徽省「掘大藕」

貴州俗語中的「掘大藕」，意思是有關到一筆錢的收穫，其大意與「發橫財」或「無端地發達」差不多。

生養在泥池之中，藕

熟時，必須挖盡藕根，才能成藕，才可得藕。

通常，一分家大約長二、三尺，分家五、六尺，掘藕的人若遇此些許，已算好收場，心滿意足。

若在掘藕之時，得長三、四尺，分爲五、六節的藕，已算是「大藕」，是意外的收穫。

但是，長三、四尺的藕，還不能算好的。

大藕了。因界上最貴的，要數一丈二、三寸長的

軍是「大藕」的，生長不小，最近安徽桐城人買

30 頁

明仔魚仔

本沒有車位問題，地面也沒有什麼界線。最早的年代，汽車多是帆布頂，可以開合，要用手，兩人合力較方便。車旁有腳踏板，廣州的盲大車兩旁踏板多是站了衛士，一手扶著車，一手按著腳板的盒子。三十年代，小型車很吃香，七匹馬力的馬士甸，車型以是個火炭盒子的，當時很神氣。還有福特，也是小馬力的士甸，樣子新一些，但背後像舊時土銀或圓車輪。還有一些開篷車，車座開了便是兩張座椅，合起來

戰前，已十分新潮的。

也是別碰觸手，同時也會有被擊的危險。打撲，易弄巧成拙。」爸爸語重心長地說。

面對手却是沒有衝突。因為到第二週，他教對手要穿一件上衣，又戴一副手套，雙方很遙遠的對峙，才會得如此。可是行來，就是隨時觀察，很快就把

好
險

又收到你的信箋
又看到你的手錶
在信裡
是你的芬芳
是你的甜蜜
你知道
收到你的信

電話一束

你知不知道
收到你的信

他自己看來，雖在目前，
「他們認為現在人人
個世界都是？」

山夫

教育之平較高，中三
成開恩，
會開恩，其中一人講「
手輪」，之後，本夫之
「正因為世道艱辛，你
「讓我們去學益和經受，
「去感受它突破。」

不僅是兩人的幸福

智利詩人馬塞爾有這樣的話語：
「正因爲世道艱辛，你
「讓我們去學益和經受，
「去感受它突破。」

真 任

我坐不穩
我站不穩
只有在街上亂跑
亂跑
帶着興奮的心
幾乎被汽車撞倒

是我的大事

問題，
問話

「物理學」人住公屋後
繼續佔去水風。
他們估價甚低。如說連後
座也搬遷活動過期，是
否，也會獲得那一部
在太古廣場的店底？
現在宏圖大廈：直達
樓層的作家庭，
因此入的住公屋，
有很多限制。事
實多麼困難！
多得多了，雖然已經
不多，還些輪候者
的數目龐大得很好的
可點上，但是，

要做的，
「不還是
爲了石竹和
香？」
「也不是云
雲找不着。」
的四隻手四隻眼挑戰。

一轟動性的愛情，而是二人世界不僅是
兩個人的重視和快樂，而是集合兩個人的心
志，去向豐華的時代、而後的世道挑戰。

一男一女兩情相悅一起生活，安穩的
生活，甜甜蜜蜜，並不是沒有，但是一個偉大的
兩個人能否同甘共苦，並肩向前邁向一個偉大
的理想，不斷地努力。

情海
微濤
（承蒙）

們的？
「沖刷，
去放火，
書畫險惡
的世道吞取
一對進堅定

燈
螢

夜離迷

經過一番喜得意才推出的
『迷蹤幻』劇集，談脫也是
「新舞台劇」一樣，亦保係佳工作者中，一輩青年
的新架坡編劇，導演的

，只是少有人已，墨墨一冠冠賣，轟碑，則可以長出更大

自己的風扇，有一戶

空到前大的一大轟

這各符其實的

這大轟，共有十六

，全十六，四二二，

，八八八八。依此

寸看，人們還是世

，人謂爲，這是文

，特爲「霸王」

，收入「世界紅金大

大轟」，是古今中外所

，無法預會製作工

，死傷慘重，有燃而，才將男大個女孩

，同仇敵愾的車輛，重現於上段路上，以

，警備兵，可是已經加滿上其段上的

，男兒，似乎是爲了增進中疑，立場對峙，硬要

，把觀衆人迷路的五個中疑，立刻使整個觀

，都不停地。被警察氣憤以刻意輕視的氣氛，

，就是不出意圖。

，於是第一擁擠車員，也得由大家猜想那團

火光亮是示威車吧！不過車禍既因發生，也就

不必再苦等交通妥協。

引力的，廣州就新廣告

術街的，而且新嘉坡

術街的預留退步，叫大家

真要求得滿意。

意求得的開關是一齣

「意外」？許多事後也

「意外」，因其複雜而

深，死傷慘重，有燃而，才將男大個女孩

，同仇敵愾的車輛，重現於上段路上，以

，警備兵，可是已經加滿上其段上的

，男兒，似乎是爲了增進中疑，立場對峙，硬要

，把觀衆人迷路的五個中疑，立刻使整個觀

，都不停地。被警察氣憤以刻意輕視的氣氛，

，就是不出意圖。

，於是第一擁擠車員，也得由大家猜想那團

火光亮是示威車吧！不過車禍既因發生，也就

不必再苦等交通妥協。

要必未婦孕
三供提家專

婦女懷孕後，飲食十分重要，因為它影響營養和將出生的嬰兒的健康，影響乳汁的質與量，影響嬰兒在若干年生長期中的發育。孕婦所需的食料必須為孕婦本人和未出生的嬰兒提供所需的蛋白質、礦物質和維生素。

蛋白質主要是由牛奶、雞蛋和芝士提供。這些食物有助於防止某些和妊娠有關的疾病，例如妊娠中毒症，並有利於將來產生較好的乳汁。



除了這六個和一個平環外，本來還有一個第一火星（8）和第一火星（9），但這兩顆行星健康而新。這沒發現它們的功用，但在一般手相學的看法，則認為第一火星正表示咽喉發炎、氣管發炎和陣痛。第二火星則表示梅毒和淋病。我曾經根據各個掌相的顯示去判斷過人們的健康，有兩個時候曾跟幾位醫生共同研究過夏丕太師的看法，準確程度達百分之七十五，而一般手相學的看法也有百分之六十三強，假如這學問能夠引起更多人注意，組織有計劃的研究，定取得更好成績。

林真

**食雙份
確食譜**

旺邦大論。要在意增加牛奶、芝士等富於蛋白質的食品，增加肉、魚、雞蛋、動物肝臟、生果、蔬菜蔬菜等含纖維的食物。不然，胎兒會從母體中奪先走脂肪和鐵質，對母親的骨格牙齒產生不良後果和使母體患貧血。

維生素A、B等，對嬰兒的眼睛發育很重要。維生素D有利於胎兒的骨骼發育和利於胎兒的出生。產後服用太強，可得到維生素D，但初期即大量服用魚肝油，也還是會得軟弱病。

不過要注意，不要有同時吃兩種的人均飯菜。其結果是孕婦腹內又

塊黃油或人造黃油也可上午一杯脫脂牛奶半茶匙——至三安士雞肉、家畜或魚類、菜片、金麥麵包、牛油、罐頭牛奶、份水果，一罐脫脂牛奶、兩片乾果。

繁複多姿的飾物，仍受愛戴。

晚上——杯牛奶，一杯咖啡或茶，如需要，麵包和水果。

多的數量，可增加一些便的好處只有擁有者才可能感覺到。試想在夜深人靜時突然電話鈴聲大作，你在房內要起床去開門接聽，其滋味不許你也想像吧。這個時候，你也很不得電話是放在你枕頭，尤其是

照天香爐大爐，但食器後。後食膳，未末母親。茶的。的數量雖不應增加多少。的不妨以此作為參考。

因爲母親在遊藝場裏，早晨，柑橙類水果，肉，家禽或魚，一份綠果果汁，半杯煮熟的蔬菜，一份馬鈴薯，所以，攝取食物的熱量，類食物加牛奶，一隻鴨，一份牛奶，甜品或水果蛋，一片全麥麵包，牛，一杯脫脂牛奶。

與懷孕前差不多就可

佈置
居室

鮮艷色調的配襯

具今年十分流行，不過另一系列的鮮艷色調卻仍屹立不倒，只是已屬單色或雙色配合而不是花花綠綠的。例如這間屋內的佈置就以紅黃兩色為主。牆着白色的被褥印着紅、綠印花，上面不覆一個綠色色枕。另一邊由綠色棉布製成的大檯花，上面足夠舒適，上面是鮮紅的裝飾奪目。間夾雜在這種花上壁睡也不錯呢。

床與檯花之間是一張古典的柚木枱，放着相合的三面鏡，成爲一種活動式的檯椅擺設。所謂遊藝房宜放在中間位置，在陽光底下便於。

素色 彩色 雜

牛蝸

一點，因此均希望調到一些比較有精巧設計的盞燈杯。盞燈杯頗多，但照分亦殊。

會客區單調，但一般的茶，但是有人。

行街林。

家庭歡聚

可見本港，再接再一個分機，方

形強烈。

所以，在房內裝一個分機確實是方便得多，你可以向電話公司申請，不增加安裝費用相當可觀，而且每月都支付出一小筆額外租金。

不過，行街林卻難得市面一種分機電話，這通電話可直接接在電話機上，安裝容易，花費無幾也。

與絨化的外表均鮮
雙無比，
因爲地板
宜用杏色
磚板，並
可隨意選
擇是否有
鋪地毯之
必要。至
於窗來花
亮亮的圖
紙，其實
只不過是
杏底紅花
綠葉的圖
案，配備
紅綠色
的條色
小兩

面均感不歡迎。
路綫的較受歡迎。

園中所見的是一對以蠟牛
壳造型而製作的品種，花巧
得來依然不失其簡單的字樣，
配上同形的底座，品味不俗。假
如能夠購買三對或六對，客人到訪
時供作下午茶之用，其定必成爲談
話題之一。

此陶製的售價雖非廉宜，每對約
售價爲八十元左右，
但亦物有所值。

黃天。

紅寬，本來是一種最粗生的園藝植物，但顏色鮮豔而有突破性的鮮明，可以用作庭園美化露台，

放，花瓣長片，籽在成熟期內，植物也會萎過一小段時期，但不會落葉，稍後便復具生機。

培植紅寬，比一般植物容易，由於對土壤要求不高，在一般培植法，多運用疏水成份高的砂土與培養土調和即可，以密

亦可作小品盆栽，由於植物用途廣，

十

[illegible]

燒臘肉食
熬手鹵味

新到大批

特價急凍蟹肉
澳洲新鮮帶子
中國對蝦
青島銀白鯧魚
各類鮮明蝦球
中國游水生魚
游水新鮮海鮮
應有盡有

利昌海產公司

片打街東260號

電話：六六九—六一六〇

專門油漆
商業舖位，民房住宅，免費估價。
：二五一—三〇八九劉記

中環一銀行遭夜盜爆竊 逾萬隻名錶被偷去 損失高達一百萬元

【本報訊】中環一間鐘錶珠寶店，昨(廿九)日凌晨五時，發生一起重大盜竊案。據悉，該店內存放有逾萬隻名錶，損失價值高達一百萬元。警方接報後，立即展開調查，並在現場發現了被盜走的錶殼、錶帶及金飾等。目前，警方正全力追緝嫌犯，並呼籲公眾提供線索。

樓跳圖企女少 險出救時及幸

【本報訊】一名少女昨(廿九)日下午，在尖沙咀一間大廈天台，企圖跳樓自殺。幸經及時發現，並由消防人員及附近居民合力救起。少女目前傷勢穩定，正接受進一步治療。警方表示，少女的家人已獲悉情況，並正與警方溝通。

委華人副督 協管港事務

【本報訊】據日內瓦消息，一項由英、美、法、德、中五國共同提出的建議，旨在委任一名華人副督，協助管理香港事務。此舉旨在加強香港與祖國的聯繫，並確保香港在過渡期的穩定。建議中明確指出，副督將與現任督辦共同工作，負責處理與香港有關的行政及法律事務。

兩賊假扮顧客 洗劫銀鐘錶店 掠去一批值七萬餘元

【本報訊】兩名歹徒昨(廿九)日下午，在尖沙咀一間鐘錶珠寶店內，假扮顧客進行洗劫。歹徒們持槍進入店內，搶劫了價值七萬餘元的金飾及名錶。警方接報後，迅速趕到現場，但歹徒已逃離。目前，警方正根據目擊者描述，全力追緝兩名嫌犯。

圖劫銀行警鐘乍響 匪徒胆怯抱頭急遁 菜販遇盜損失二萬餘元

【本報訊】九龍區昨(廿九)日下午，發生一起銀行搶劫案。匪徒在銀行門口企圖搶劫，但被警方的警鐘聲嚇退，抱頭急遁。此外，一名菜販在附近遇盜，損失價值二萬餘元的貨物。警方表示，他們正密切關注此案，並呼籲公眾提供線索。

喜萬年酒樓

KING'S GARDEN RESTAURANT
669-4132 238 KEEFER ST. VANCOUVER B.C.

最新貢獻！新龍蝦酬賓席

龍蝦特價每磅十元	紅豆沙湯水
特選九十九元	生炒雞絲飯
足十位用	蒜子火腩扣大鴨
美點雙輝	玉蘭蟹粉包
紅豆沙湯水	蒜茸炒時蔬
生炒雞絲飯	紅燒大生翅
蒜子火腩扣大鴨	紅燒大生翅
玉蘭蟹粉包	紅燒大生翅
蒜茸炒時蔬	紅燒大生翅
紅燒大生翅	紅燒大生翅

逢星期一、四、六晚六時至九時
魯世傑先生與其電腦樂隊演奏
舒情流行歌曲！不另收費。
茶市時間：早上七時半至下午三時
晚飯時間：下午五時至晚上九時半

新菊園飯店

GOOD TASTE RESTAURANT
喜士定西街132號
(活活公司對面)
Tel: 687-0113

口味各異 泡製不同
晚飯宵夜 經濟實惠
請君嘗試 晚飯宵夜
下午六時後 均有車位

家酒陶陶

102 E. Pender Street
Vancouver, B.C.
PHONE: 681-1030

大廚主理 食諸精研
大廚主理 食諸精研
大廚主理 食諸精研

利口福飯店

Delightful Food Restaurant
片打街東二百七十七號 電話：六八四·一九一六
營業時間：每日上午十一時至下午九時
逢星期三休息

每席九十九元
供應白飯
供應白飯
供應白飯

權記菜館

232 Keefer St. Vancouver, B.C.
Phone: 669-2237

首創三元飯盒
一飯兩菜
燒味小菜多款
任君選擇 快捷省時
歡迎電話預訂

新城餅家餐室

NEW TOWN BAKERY & RESTAURANT
168 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
TEL 689-7835

著名紅豆冰 呂宋什菓冰
各式麵飽西餅 中西結婚禮餅
時備精美餅卷 歡迎僑胞惠顧
營業時間：上午九時至晚上九時
逢星期三休息

B.C. ROYAL CAFE

PHONE: 681-3953
119 East Pender St. Vancouver B.C.

四時有不謝之花
五節有長春之草
食在秘書寶路
住在大溫哥華
天上人間
秘書寶路蔡根遂立正

GARDEN VILLAGE RESTAURANT

七月十日(星期一)早上七時半
開始營業

園林景觀，裝飾雅緻
早午茶市，點心精巧
晚飯宵夜，菜式豐富
東江名菜，游水海鮮
新張期內，免收茶費
營業時間：上午十一時至晚上十一時
片打街東二五二號 電話：六八五·二九二三

碧麗宮酒樓夜總會

GRAND PALACE RESTAURANT & CABARET

新張期間 免收茶費
晚飯九折
七天營業

式大熱：白灼象拔蚌
開幕酬賓席供十位用

蟹肉瑤柱羹
荔茸香酥鴨
游龍戲彩鳳
清蒸游水石斑
燒鵝肥鴨
七彩牛柳絲
招牌炒飯
百年紅運
九十九元

舖街611號文華大廈
電話681-9331 * 681-0202

黃氏酒家

WONG'S WOK
6061 HO.3 RD. RICHMOND
270-7571

生猛海鮮 馳名燒烤
大宴小酌 豐儉隨意
環境優美 座位雅潔
服務週到 歡迎外賣

中午特別快餐：後面寬大停車場
週末假期上午十時半至下午三時
名茶美點 七天營業
上午十一時至晚上十一時

漢宮大酒樓

KINGSLAND CHINESE RESTAURANT
987 Granville Street
Vancouver, B.C. Tel: (604) 687-6675

華麗禮堂 筵開八十
喜慶宴會 最佳場所
百粵名菜 遠近馳名
貴賓廳房 情調高雅
名師主理 星期美點
專門選購 生猛海鮮
晚飯小宴 服務週到
七天營業(例假照常)

廣東餐館

KWANG TUNG RESTAURANT
地址：片打街一百三十七號 電話：682-1514
137 E. PENDER ST. Vancouver B.C.

增設原盅各種燉品
健身補品每盅 \$3.75
川芎白芷燉牛腦
藥材燉草羊
藥材燉牛展
藥材燉牛尾

整新裝修

免費估價 估價週到
電話：434-7403

水電裝修 油漆工程
大小工程 無任歡迎
電話：四三三·一九二二

塔陶佛千的寺泉湧建福

周郎

陶塔，距今將近有九百年的悠久歷史。由於每座塔上浮雕著一千佛，所以稱「千佛塔」。在湧泉寺，它不但給湧泉寺增添了古雅色彩，而且成為研究宋代建築藝術的寶貴實物資料。

這兩座高達近七米的陶塔，遠望似擎天巨柱，近看像銅鑄的，多節寶鐲。它之所以引起遊客的興趣，關鍵在於它用精美的陶器，一層一層地燒製而成。這座千佛塔，東座稱「莊嚴剎千佛塔」，西座稱「寶剎千佛塔」。塔身結構相同，塔層裡有無數佛像，塔身內外，刻有千佛名號。塔身內外，刻有千佛名號。塔身內外，刻有千佛名號。

據考，這對千佛塔早在北宋元豐五年（公元一〇八二年）已經燒成，但直到清光緒年間，才對它有較詳細的描述。當時，在湧泉寺，高過佛殿之一新。燒陶的高超藝術，觀者無不嘆為觀止。

客趙 種品枝荔談趣

荔枝為嶺南佳果，今年荔枝豐收，各種品類價廉物美，人們可以大快朵頤。

荔枝品種為一般人所熟知者，不外「三月紅」、「玉荷包」、「黑葉」、「糯米糍」等數種，此外還有若干地方名產，特產，如廣東之「增城掛綠」及福建之「福州十八娘」等。其實，荔枝品類遠不止此。

據明代「荔枝譜」所記，閩中四郡的荔枝品種，福州四十一種，興化二十五種，泉州二十一種，漳州十三種。而宋代「增城荔枝譜」所載，僅廣東一省，就有荔枝品種一百多種。據此推之，全國各地，必有許多名產，難以枚舉。

在許多名產中，論個子之大，海南島出產的「大荔」可謂名實相符。但它還不算荔枝中的「巨無霸」。荔枝個子最大的，乃是產於福建的「一斤重」，實重一斤，才得七八個，其重可知。而「一兩重」，每斤還有十二、三個哩。不過，若論品質，則「一兩重」勝於「一兩重」了。

論到荔枝的用途，一般所見以「桂味」為最，但還有比它小的。例如福建特產的「珍珠」，就像新穎的「珍珠」，是荔枝中最珍貴者。它的個子極小，活像珍珠，顆顆僅有指頭大小，一斤重就有百餘個。

這些特大、特小的荔枝，外型雖然突出，但品質則屬「中姿」，所以不難一以貌取荔哩。

荔枝軼話

荔枝別名「離枝」，有說是「諧音轉化」的。唐代大詩人白居易在「荔枝圖序」中說：「此果若離本枝，一日而色變，二日而香變，三日而味變，四五日外色香味俱去矣！」離本枝，便色味不保，「離枝」的名字就是由此而來的。

文學之果

荔枝亦為「文學之果」，備受歷代詩人、詞客之垂青。從漢的王逸、曹丕；到唐的杜甫、白居易、張九齡；從宋的蘇東坡、歐陽修、宋玉到明清的徐師曾、吳應選……等，不勝枚舉。曹丕稱其甘美如蜜，蘇東坡稱其（即葡萄）；白居易說荔枝「漿液甘酸如醴酪」。而最膾炙人口的，莫過於杜甫的「一騎紅塵日夕飛，無人知是荔枝來」。

「天下之口難以同嗜」，讚賞荔枝的人固然很多，但亦有不識貨之人，如清代的魏源。此人曾經說道：「余至南海，啖荔枝，方知荔果之佳，視他處所產，皆不及也。」

不過，真金不怕火煉，荔枝的聲名反而果世而增。

「妃子笑」

唐玄宗寵愛楊貴妃，對她百般遷就。傳說貴妃愛吃荔枝，而且指定要吃四川的特產，而當時唐朝的京城長安距四川路程遙遠，為保持荔枝新鮮，特派專使飛馬運送。楊貴妃每見差使回來，即開門而笑，故把這種荔枝命名為「妃子笑」。杜牧曾將此事寫入詩中，云：「一騎紅塵日夕飛，無人知是荔枝來。」

連珠以進

據說，漢高祖劉邦也很喜歡吃荔枝，但苦於吃不到新鮮貨，於是便有一些奸佞之臣，想出了「連珠以進」的辦法來。這就是把快要成熟的荔枝連枝連梗拔起，帶著泥土運入京城，到時荔枝便成熟了。

田健三行工程
Tien Tin Construction Ltd.
包工大土庫內外油漆
包工小房陽台油漆
包工細工縫格台漆
包工滿意工程
日274-4842晚254-2764
開254-6011

AAA文件急遞有限公司
TRIPLE A COURIERS LTD.
203-37 打打街
專車上門收派本市各區文件信件及小包裹，收費便宜。例如：（由華埠收派至市中心商業區，每件廿五磅以下，祇收費二元）即收即派，比寄担保信還快。簽名收派，忠誠為僑胞服務。
電話：689-3677

Maxim's 美心餅店
CAKE SHOP
257, KEEPER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1K6 CANADA
TEL: 688-6281, 688-6282
各式西餅 生日蛋糕 結婚禮餅 出爐麵包 各式點心 結實精良 價格公平 地方雅潔

電腦皇
開張大特價
\$1195.00
APPLE 蘋果牌組合電腦
ZENITH 先力牌 12" MONITOR
DISC DRIVE
DISC CONTROLLER CARD
保用九十天
THE COMPUTER KING
HOURS: 11-9 Mon.-Fri.; 11-6 Sat.; 11-4 Sun.
1535 WEST BROADWAY 736-7794

新新珠寶金行
SUN SUN JEWELLERY & ART CO. LTD.
547 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C.
溫哥華華埠街 547 號
珠寶翠鑽 千足黃金
各國金幣 純正白金
貨真價實 歡迎選購
TEL: (604) 683-1920

昌盛水喉
TEL: 324-1486
874-0032
A. CHENG
日夜服務 裝修廚房 換熱水爐 水喉清潔 專門修理

SUPREME WOOD ENTERPRISES LTD.
A. CHIN 陳建良
電話：291-0505
價工圖新商土承
錢作屋則舊業木接
公道設計改建住宅工程大小

BING PLUMBING & HEATING
831 COMMERCIAL DR. VAN.
254-4935
254-4935 炳記
安裝水喉暖氣風氣工程
接駁政府大渠
修理土庫漏水
SALES & SERVICE

專寫中西招牌
255-7264

彭鴻記裝飾
電話：874-6915
工土室裝承
作庫內修建
安間設油新
當格計漆屋

胡關誠建築公司
推出新屋建築貸款，高七厘五，全由中德信託公司，手續最平，價錢最平，每尺45元，並有佳佳地段多幅提供選擇。三萬元起即可買有新屋。另承接商業大廈、工廠、冷氣、暖氣、停車場、包圍圍牆等。本公司正業，信譽超著，人人讚賞。
夜間電話：873-0507
公司：611 維多利亞街二樓
667-0919 (留電話)

DO'IG'S MENS WEAR
得時男裝總匯
12 EAST HASTINGS
「小人國」部門：
大量細碼時裝供應
適合短小身材。
修改部由方子忠負責

新光工程諮詢
大雲區電話：255-7264
255-7264
255-7264

專洗衣機
乾衣 雪櫃
政府牌照 經驗技師
特價優待僑胞
電話：435-7659

加拿大華商活動中心主辦
VANCOUVER CHINESE CANADIAN
ACTIVITY CENTRE SOCIETY
117A E. Pender St., Vancouver B.C.
Tel: 669-0912

實力車身修理
Super Look Auto Body Ltd.
1104 CLARK DRIVE VAN. B.C.
電話：254-9111
新張期內有華埠各大商號禮券贈送。
有免費車借用
工作快捷妥當
價錢公道，質量一流
有經驗專人代填
I.C.B.C.

基立印務公司
1925 Kingsway, Vancouver, B.C.
電話：(604) 873-2722
承印：中英文大小文件
請來名片信封信箋
簿冊收據餐牌餐紙

雙十國慶回國致敬團
十五天台北·香港
\$1375 (10月2日出發，16日返加)
△台北七天，連酒店、早餐、交通
△中南部四天，由政府招待
△香港兩天只包酒店交通
香港(四日)，三藩市(一日)。
▲住第一流，豪華酒店包早餐及旅遊節目。
▲粵人領隊，名額有限，報名請早。
▲報名，詢問請與下列地址連絡：
東南亞觀光團
全程廿八天，加幣2799元
(10月3日出發30日返加)
喜利旅行社 順風旅行社
KOWLOON TOURIST SERVICE FAIRWIND TRAVEL SERVICE LTD.
415 ARBOTT STREET, 5528 CAMBIA STREET,
VANCOUVER, B.C. VANCOUVER, B.C.
CANADA V6B 2L2 CANADA V6Z 3A2
(604) 685-6168 (604) 324-0991

中國參茸藥材行
參茸藥材，海味什貨
直接進口，貨真上佳
價錢公道，歡迎參觀及選購
每季推出大量特價品
由黎鑑祥先生主理
地址：加拿大·溫哥華·喜士定東街289號
ADDRESS: 289 EAST HASTINGS STREET
VANCOUVER, B.C. CANADA
TEL: 682-1113
剪此廣告來，可獲九折優待
特價品除外

利仁傢俬舖
ORIENT FURNITURE SHOP
166 E. HASTINGS ST. Vancouver B.C.
大平賣，平通埠。
新貨上市
床，床褥
BED & MATTRESS
SALE
逢星期四休息
地址：溫哥華喜士定東街一六六號
電話：689-5825

聯合裝修公司
875-8418
254-8061
免費估價
內外新舊土庫翻新
油漆工程
價格公道

B.E.H. CONSTRUCTION CORP.
A107-1093 W BROADWAY
公司：738-7250
免費估價
草圖代繪
建築許可
代辦政府
建築新屋
各式木櫃
承建新屋
代辦政府
許可證及
三千元金
裝修設計
土庫間格
做木油漆
大小工程

精工電器
電話：324-9710
274-9384
家庭電器
乾洗機
洗碗機
洗衣機
免費估價

恒利水電暖氣工程
HENRY'S CONTRACTOR (1978) LTD.
專門安裝修理水喉，電火，暖氣及家庭電器設備工程。電動通喉。
298-8924 (24 HRS) 438-1237

金楓建築有限公司
Goldmaple Construction Ltd.
中英語請電：263-4313
裝修設計
土庫間格
做木油漆
大小工程

精工電器
電話：324-9710
274-9384
家庭電器
乾洗機
洗碗機
洗衣機
免費估價

精工電器
電話：324-9710
274-9384
家庭電器
乾洗機
洗碗機
洗衣機
免費估價

精工電器
電話：324-9710
274-9384
家庭電器
乾洗機
洗碗機
洗衣機
免費估價